

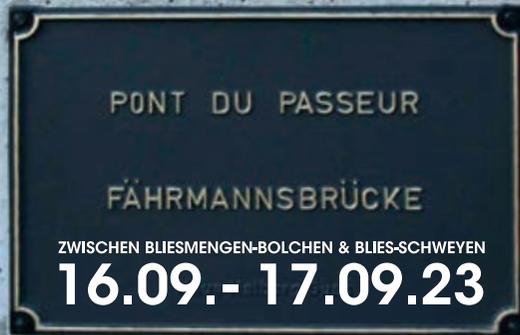


STANDORT

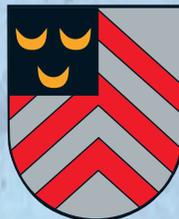


DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFONDS
FONDS CITOYEN
FRANCO-ALLEMAND

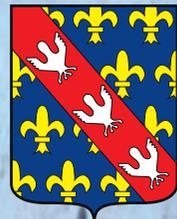
DEUTSCH- FRANZÖSISCHES FREUNDSCHAFTSFEST



Bliesransbach



Bliesmengen-Bolchen



Blies-Schweyen

MAGAZIN für Lifestyle

Frühjahr 2023 | 4,90 EUR
AUSGABE 13 | 5. Jahrgang

SAARLORLUX

... c'est savoir vivre



SAARLAND
THERME

affaires&investissement
20 JAHRE PHARMA-FORUM
Länderübergreifender Pharmakongress

affaires&investissement
MAKE-IT-SAARLAND 2023
DAS Maker-Festival im Saarland

art&kultur
SAARLANG-FESTIVAL 2023
berührt neue Sphären



Webkiosk

gourmet&savoir vivre
HOLIDAYCHECK AWARDS 2023
Sieben saarländische Hotels ausgezeichnet

affaires&investissement
GELUNGENER JAHRESAUFTAKT
win – Dein Wirtschaftsnetzwerk Saar



WEBKIOSK

EXKLUSIV NUR FÜR SIE QR-CODE SCANNEN UND...

das regionale Lifestyle Magazin „SaarLorLux“
mit dem Slogan „... c'est savoir vivre“ lesen.

Wir präsentieren Ihnen die Vielfalt unserer
wunderschönen Heimat.

Dieses Produkt wurde erstellt von



SN CreativDesign
WERBEAGENTUR & VERLAG

...Werbung, die bewegt!
Inh.: Nicole Sciové

info@sn-creativ-design.de

www.sn-creativ-design.de

SaarLorLux Magazin



saarlorluxmagazin



@SaarLorLuxMagazin



saarlorluxmagazin.de





Foto: Oliver Dietze

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

im historischen Dreiländereck an der geografischen Grenze zu ehemals Bayern, Preußen und Lothringen liegen Bliesmen- gen-Bolchen, Bliesransbach und Blies-Gu- ersviller-Schweyen. Ein Grenzstein auf einer kleinen Insel in der Blies bekundet dies heu- te noch.

Inzwischen leben wir in einem Europa, in dem wir ohne Grenzen reisen, arbeiten und studieren können. Viele grenzüberschreiten- de Freundschaften sind entstanden, die wir seither auf beiden Seiten der Grenze hegen und pflegen. Und wir feiern diese Freund- schaft jedes Jahr aufs Neue – denn sie ist nicht nur Herzstück Europas, sondern auch Herzstück der Großregion. Das Deutsch- Französische Freundschaftsfest ist dabei ganz besonderer Ausdruck unserer gemein- samen Geschichte und Verbundenheit.

Es fördert nicht nur den kulturellen Aus- tausch zwischen Deutschland und Frank- reich, sondern es überrascht auch mit sei- nen außergewöhnlichen Vorfürhungen sowie dem besonderen Ambiente und Auf- führungsort. Ich freue mich, dass in unse-

Grußwort *Deutsch-Französisches Freundschaftsfest im Dreiländereck*

rem Bundesland die kulturelle Vielfalt durch dieses Freundschaftsfest reicher geworden ist und dies weit über die Landesgrenzen hinaus wahrgenommen wird.

Mein herzlicher Dank gilt deshalb den Or- ganisatorinnen und Organisatoren und al- len, die mit diesem Deutsch-Französischen Freundschaftsfest mit großem ehrenamtli- chen Engagement Deutschland und Frank- reich näherbringen. Im 60. Jubiläumsjahr des Élysée-Vertrages hat das Freundschafts- fest ganz besondere Strahlkraft. Ich wün- sche allen Besucherinnen und Besuchern viel Vergnügen!

Ihre
Anke Rehlinger

Fête de l'amitié franco-allemande au tripoint

„La fête de l'amitié franco-allemande ne fa- vorise pas seulement les échanges culturels entre la France et l'Allemagne, mais elle sur- prend également par ses spectacles excepti- onnels, son ambiance et son lieu de représen- tation particuliers. Je souhaite à toutes et tous beaucoup de plaisir!“

Sehr geehrte Gäste,

Bliesmengen-Bolchen, Bliesransbach, Blies-Guersviller/Blies-Schweyen liegen direkt an der geografischen Grenze zu ehemals Bayern, Preußen und Lothringen und damit an einem historischen Dreiländereck. Ein Grenzstein auf einer kleinen Insel in der Blies bekundet dies heute noch. Natürlich spielt dies heute keine Rolle mehr. Viel mehr arbeiten die drei Orte in den letzten Jahren intensiv zusammen. Ob bei der preußischen-bayrischen Wanderung, der deutsch-französischen Weinwanderung, kulturellen Veranstaltungen oder beim Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“, stets wird interkommunal, denn Bliesransbach gehört zu Regionalverband und Bliesmengen-Bolchen zum Saarpfalz-Kreis, und international zusammengearbeitet. Dies wollen wir nun mit einem gemeinsamen Freundschaftsfest inklusive Landmarkt mit Biosphären-Produkten feiern.

Ebenfalls feiert Bliesmengen-Bolchen, passend zum 60-jährigen Jubiläum des Élysée-Vertrag, dieses Jahr 50-Jahre Städtepartnerschaft mit Sains-Richaumont. Nachdem diese Freundschaft nun schon länger etwas ruhte, habe ich alle Hebel in Bewegung gesetzt, um unsere Freunde aus Sains-Richaumont zu kontaktieren. Dazu habe ich über das Europa-Ministerium, sogar den Generalkonsul kontaktiert. Nachdem alle versuche ins Leere liefen, konnte schließlich facebook weiterhelfen. Dort ist mir aufgefallen, dass die Seite von Sains-Richaumont wieder sehr belebt ist, habe dort einfach hingeschrieben und schon waren wir wieder in Kontakt. Es freut mich daher sehr, dass uns am Fest eine 18-köpfige Delegation besucht.



Am Fest gibt es noch einen weiteren Grund zu feiern. Im Rahmen des Wettbewerbes „Unser Dorf hat Zukunft“, bei dem wir Gold auf Bundesebene gewinnen konnten, haben wir mit Fördergeldern des Kreises, des Ortsrat Bliesmengen-Bolchen und des Gemeinderat Blies-Guersviller die Fährmannsbrücke nach Frankreich mit einem neuen Geländer inklusive Beleuchtung, vorher tappte man nicht nur sprichwörtlich im Dunkeln, ausgestattet. Daher wollen wir diese am Fest gemeinsam zum Leuchten bringen.

Ich wünsche Ihnen allen viel Spaß und einen tollen Austausch dies und jenseits der Brücke und hoffe, dass unsere Freundschaft und Zusammenarbeit noch lange wert.

Ihr Timm Braun,
Ortsvorsteher, Bliesmengen-Bolchen

Mesdames et Messieurs, je vous souhaite la bienvenue à notre première fête d'amitié franco-allemande dans notre triangle historique (Bavière, Lorraine, Prusse). Trois villages et de nombreuses associations ont créé un excellent programme de deux jours, qui invite petits et grands à en jouir. Une fête parfaite pour certifier notre coopération par un nouveau jumelage entre Bliesransbach, Blies-Guersviller et Bliesmengen-Bolchen et renouveler les 50 ans de jumelage avec Sains Richaumont. Je vous souhaite deux beaux jours d'échanges animés.

SAVE THE DATE

30.05. - 02.06.24

JEDE

MENGE

GRUND ZUM FEIERN!



150 Jahre

FFW Bliesmengen-Bolchen

Musikverein



100 Jahre

MV Bliesmengen-Bolchen



60 Jahre

JFW Bliesmengen-Bolchen

Demnächst weitere Infos unter:

www.feuerwehr-bliesmengen.de oder www.mvbliesmengen.de

Chers amis,

Je suis très heureux de pouvoir, une fois de plus, vous accueillir et vous saluer dans le cadre d'une Fête du Pont organisée en partenariat avec nos amis de Bliesmengen-Bolchen et de Bliesransbach. Cette même fête s'était déroulée de 1993 à 2006. Après une interruption de 17 ans, nous nous retrouvons sur cet espace devenu un symbole de la coopération franco-allemande. Cette soirée nous en fournira un nouvel exemple avec l'inauguration de la mise en lumière de l'éclairage de notre passerelle qui est devenue le « PONT DU PASSEUR » en 2015.

Pour pouvoir vous souhaiter la bienvenue dans de bonnes conditions, de nombreux bénévoles nous ont apporté leur aide et je tiens à les remercier toutes et tous.

Mes remerciements vont tout particulièrement à mes amis de l'association DETENTE ET LOISIRS de Blies-Guersviller, aux membres du comité d'organisation de Bliesmengen-Bolchen et de Bliesransbach ainsi qu'à tous les organisateurs et sponsors qui nous ont soutenus financièrement.

Ce week-end doit être celui de la convivialité et de l'amitié. Il doit renforcer encore plus le rapprochement entre nos trois communes qui partagent ce bel espace de vie qu'est le VAL DE BLIES.

Merci pour votre présence sur cette « Place du Passeur » où je vous souhaite de passer des heures agréables.

Roland Roth
Maire de BLIES-GUERSVILLER

**Liebe Freunde,**

ich freue mich sehr, Sie ein weiteres Mal im Rahmen eines Brückenfestes, organisiert mit unseren Partnern aus Bliesmengen-Bolchen und Bliesransbach, empfangen und begrüßen zu dürfen. Ein ähnliches Fest fand von 1993 bis 2006 statt. Nach einer Unterbrechung von 17 Jahren finden wir uns an diesem Platz wieder, der zu einem Symbol der deutsch-französischen Zusammenarbeit geworden ist. Dieser Abend wird uns mit der Einweihung der Beleuchtung der Brücke, die 2015 zur Fährmannsbrücke wurde, ein weiteres Beispiel dafür sein.

Um Sie in schönem Ambiente willkommen zu heißen, haben uns viele Freiwillige geholfen und ich möchte mich bei allen bedanken. Mein Dank gilt ganz besonders meinen Freunden des Vereins „Détente et loisirs“ von Blies-Guersviller, den Mitgliedern der Organisationskomitees von Bliesmengen-Bolchen und Bliesransbach, sowie allen Organisatoren und Sponsoren, die uns finanziell unterstützt haben.

Dieses Wochenende soll das Wochenende der Geselligkeit und Freundschaft sein. Es soll die Annäherung zwischen unseren drei Gemeinden, die diesen schönen Lebensraum, das Bliestal, teilen, noch weiter festigen.

Vielen Dank für Ihre Anwesenheit auf dem Fährmannsplatz, wo ich Ihnen angenehme Stunden wünsche.

Roland Roth
Bürgermeister von Blies-Guersviller



*Electricité bâtiment, Industriel
Dépannage
Eclairage public
Photovoltaïque*

**15 rue des Frères Remy
SARREGUEMINES
Tel. 03.87.98.12.35
contact@bhelectricite.fr**

Liebe Freundinnen und Freunde,

wie Sie wissen, pflegen Blies-Guersviller/Blies-Schweyen, Bliesmengen-Bolchen und Bliesransbach bereits seit Jahren eine tiefe Freundschaft und Verbundenheit. Hieraus resultieren zum Beispiel gemeinsame Angebote, wie die deutsch-französische Gourmetwanderung an Pfingstmontag, aber auch die Zusammenarbeit zwischen den Löschbezirken der Feuerwehren Bliesmengen-Bolchen und Bliesransbach und den Sportvereinen ist hier besonders hervorzuheben. Seit zwei Jahren wird nun auch im Bereich des Naturschutzes interkommunal eng und gut gemeinsam agiert.

Seit 2021 arbeiten nun meine Kollegen, der Ortsvorsteher von Bliesmengen-Bolchen, Herr Timm Braun, der Bürgermeister von Blies-Guersviller/Blies-Schweyen, Herr Roland Roth und ich sehr vertrauensvoll zusammen. Wir treffen uns regelmäßig zum persönlichen Austausch und zu Planungen von gemeinsamen Aktivitäten und Veranstaltungen, nicht zuletzt auch im Zuge des für Bliesransbach und natürlich besonders für Bliesmengen-Bolchen sehr erfolgreichen Wettbewerbes „Unser Dorf hat Zukunft 2022/2023“.

Diesen Schwung möchten wir weiterhin nutzen und unserer attraktives Dreiländereck Preußen-Bayern-Lothringen zusammen gestalten. Gerade in der heutigen, teilweise instabilen Zeit sind verlässliche Partner, auch auf örtlicher Ebene, in jeglicher Hinsicht wichtiger denn je. Wie im privaten Bereich benötigt man Freunde, auf die man immer zählen kann. Aus all diesen Gründen hatten wir drei die Idee einer offiziellen Partnerschaft.



In diesem Jahr, in dem sich der Élysée-Vertrag zum 60. Mal jährt, sehen wir den perfekten Zeitpunkt gekommen, zusammenzubringen, was unserer Meinung nach schon lange zusammengehört. Wir sind sehr stolz auf unsere langjährige Freundschaft, die ähnlich wie die zwischen Deutschland und Frankreich, leider in der aktuellen Zeit nicht selbstverständlich ist und möchten diese mit Ihnen zusammen feiern und offiziell verankern.

Ich wünsche uns allen eine schöne Feier und eine wunderbare, gemeinsame Zukunft.

Herzlichst,

Stephan Weimerich

Ortsvorsteher von Bliesransbach

Cette année, où nous fêtons le 60ème anniversaire du traité de l'Élysée, nous voyons le moment idéal venu, pour réunir ce qui, à notre avis, appartient ensemble depuis longtemps. Nous sommes très fiers de notre amitié de longue date, qui, comme celle entre l'Allemagne et la France, n'est malheureusement pas évidente en ce temps actuel et nous voudrions la célébrer avec vous et la consolider officiellement.



**Radsport ..
SCHWÖBEL**
Fahrrad-Fachgeschäft & Werkstatt

25 JAHRE
1998
2023

- E-Bikes
- Tourenräder
- Mountainbikes
- Rennräder
- Kinderräder
- Zubehör
- Bekleidung
- Jobrad-Leasing
- Service/Reparatur
- Bosch Experte
- Meisterwerkstatt

Bliesransbach | Fechinger Str. 17 | Tel. (0 68 05) 2 25 19 | www.radsport-schwobel.de



ReiseCenter **BUR**

Dorfmitte - Rathausstr.1
66271 Kleinblittersdorf

Wir sind für Sie da!

Tel: 06805 7473
info@reisecenter-bur.de
www.reisecenter-bur.de



Städtepartnerschaft

Bliesransbach / Blies-Guersviller / Bliesmengen-Bolchen

Die drei Orte Bliesransbach, Blies-Guersviller/Blies-Schweyen und Bliesmengen-Bolchen verbindet eine lange Geschichte. Ihre Grenzen liegen auf einem historischen Dreiländereck. Es gibt auf einer Insel in der Blies immer noch den Grenzstein, der dies bezeugt. So lagen hier früher die Grenzen zwischen Bayern (Bliesmengen-Bolchen), Preußen (Bliesransbach) und Lothringen (Blies-Schweyen).

Die Grenzkonvention zwischen Bayern und Frankreich regelte 1825 den Verlauf der französischen Ostgrenze gegenüber dem Königreich Bayern. Die Grenzkonvention zwischen Preußen und Frankreich von 1829 bestimmte den Verlauf der französischen Ostgrenze in diesem Grenzabschnitt. Dadurch ging die Bliesgerweiler Mühle 1829 schließlich an Preußen.

Viele Jahre danach ist von diesen Grenzen natürlich nichts mehr übrig. Vielmehr sieht man sich als gemeinsame Dörfer der Biosphäre Bliesgau, welche freundschaftlich zusammenarbeiten. Die Freundschaft wurde während der Corona-Pandemie durch die Grenzsperrungen auf eine harte Probe gestellt. Dennoch trafen sich Deutsche und Franzosen an der Brücke in Bliesmengen-Bolchen oder Blies-Guersviller und tranken ihren Kaffee oder Crémant zusammen. Man wollte sich die Freundschaft und das gemeinsame Gefühl nicht verbieten lassen. Inmitten dieser Zeit suchten auch die neuen Ortsvorsteher aus Bliesransbach und Bliesmengen-Bolchen das Gespräch miteinander. Schnell erkannte man, dass beide Dörfer viele Gemeinsamkeiten haben und dass man die bestehende Zusammenarbeit vertiefen

und weitere beschließen sollte. Man stellte auch fest, dass beide Dörfer eng mit Blies-Guersviller verbunden sind, ob mit der Gourmetwanderung oder anderen kulturellen Veranstaltungen. Trotz der Pandemie kam man wieder ins Gespräch mit den französischen Kollegen um Maire Roland Roth und traf sich nun wieder regelmäßig zum Austausch. Ein weiterer kleiner Schritt war die bayrisch-preußische Wanderung von Bliesransbach nach Bliesmengen-Bolchen, an der alle drei Orte teilnahmen. Danach stand bei beiden deutschen Dörfern der Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ im Fokus, bei dem Blies-Guersviller beide Orte unterstützte. Parallel liefen auch schon die Planungen für ein gemeinsames deutsch-französisches Freundschaftsfest. Dabei kam der Gedanke, dass man diese Freundschaft, die schon gelebt wird, auch symbolisch beurkunden sollte. So entstand die Idee einer Ring-Partnerschaft zwischen den drei Gemeinden bzw. Orten: Blies-Guersviller, Kleinblittersdorf, Ortsteil Bliesransbach und Mandelbachtal, Ortsteil Bliesmengen-Bolchen. Nachdem die Gemeinderäte diese einstimmig beschlossen hatten, konnten die Planungen dafür intensiviert und die Urkunden erstellt werden. Zusätzlich konnte man eine Förderung vom deutsch-französischen Bürgerfonds und der Europaabteilung der Staatskanzlei erhalten. Die Gemeinden, die einzelnen Orte und ihre Bürgerinnen und Bürger hoffen so auch ein Zeichen für ein gemeinsames Miteinander in Europa setzen zu können und dass auch ihre Nachfahren von dieser Zusammenarbeit profitieren werden.



BAUUNTERNEHMEN **SASCHA AZIZI**

Zum Allenberg 21
66399 Bliesmengen-Bolchen

Tel. 0 68 04 / 16 90 997

Mob 0178 / 860 10 42

info@azizi-bau.de

www.azizi-bau.de

... wünscht Ihnen ein tolles
Freundschaftsfest!

VIELE ZIELE.

EIN WEG.

paracelsus.de
die heilpraktikerschulen

- Osteopath/in
- Sportheilpraktiker/in
- Ernährungsberater/in
- Yogalehrer/in
- Massagetherapeut/in
- Wellnesspraktiker/in
- Qigong
- Akupunktur
- Kinesiologie
- Entspannungstherapie ...



Ich berate Sie gerne persönlich

Sandra Worthmann-Follmar
Studienleiterin

Paracelsus Heilpraktikerschule Saarbrücken
Bahnhofstr. 31

Tel. 0681-3 22 62
paracelsus.de/saarbruecken



Jumelage de villes

Bliesransbach / Blies-Guersviller / Bliesmengen-Bolchen

Les trois communes de Bliesransbach, Blies-Guersviller/Blies-Schweyen et Bliesmengen-Bolchen partagent une longue histoire. Leurs frontières se situent sur un triangle frontalier historique. Sur une île de la Blies se trouve encore une borne qui en témoigne. Les frontières entre la Bavière (Bliesmengen-Bolchen), la Prusse (Bliesransbach) et la Lorraine (Blies-Schweyen) se trouvaient à cet endroit.

La convention frontalière de 1825 entre la Bavière et la France réglementait le tracé de la frontière-est, côté français, avec le royaume de Bavière. La convention frontalière de 1829 entre la Prusse et la France a déterminé le tracé de la frontière-est, côté français, dans ce secteur. C'est pourquoi le moulin de Bliesgersweiler a été attribué à la Prusse en 1829.

Bien des années plus tard, il ne reste évidemment rien de ces frontières. Ce sont actuellement des localités qui font partie de la Biosphère du Bliesgau et collaborent de manière amicale.

Cependant, pendant la pandémie du COVID 19, cette amitié a été mise à rude épreuve avec la fermeture des frontières. Néanmoins, Allemands et Français se sont rencontrés sur le pont de Bliesmengen-Bolchen ou de Blies-Guersviller et ont pris ensemble leur café ou leur verre de Crémant. Ils n'auraient pas compris que l'amitié et les échanges habituels en prennent un coup. Pendant cette période, les nouveaux Ortsvorsteher de Bliesransbach et Bliesmengen-Bolchen ont également renoué des contacts. Il était clair que les deux villages avaient beaucoup de points communs et que les rapports qui existaient devaient être

intensifiées et d'autres mis sur pieds. A noter également que les deux villages sont étroitement liés à Blies-Guersviller, que ce soit par la marche gourmande ou par d'autres manifestations culturelles.

Malgré la pandémie, nous avons repris contact avec les collègues français autour du Maire Roland Roth et désormais, nous nous retrouvons régulièrement pour échanger. Une autre initiative a été la randonnée bavaroise-prussienne de Bliesransbach à Bliesmengen-Bolchen, à laquelle les trois localités ont participé. Par la suite, les deux villages allemands se sont concentrés sur le concours « Notre village a un avenir ». Blies-Guersviller a apporté son soutien à chacun des deux. Parallèlement, des projets sont déjà en cours pour une fête de l'amitié franco-allemande commune. L'idée était que cette amitié, qui se vit déjà au quotidien, devait aussi être documentée symboliquement. C'est ainsi qu'a été évoqué un partenariat en anneau entre les trois communes : Blies-Guersviller, Kleinblittersdorf pour le village de Bliesransbach et Mandelbachtal, village de Bliesmengen-Bolchen. Après un vote à l'unanimité des conseils municipaux, la planification pouvait commencer et les documents avaient lieu d'être rédigés. De plus, la possibilité d'obtenir des financements du Fonds citoyen franco-allemand et du Département européen de la Chancellerie d'État existait. Les communes, les localités, leurs citoyennes et citoyens espèrent pouvoir donner l'exemple d'une cohabitation commune en Europe et souhaitent que leurs descendants bénéficieront également de cette coopération.

Bauunternehmung

Günter Voigt

Meisterbetrieb

GmbH

Im oberen Mengen 41c
0171 - 6 77 00 33

66399 Bliesmengen-Bolchen
e-mail: voigtbau@gmx.net



Wir versichern das Saarland.
Verlässlich. Fair. Begeistertnd.

Generalagentur Mark Braun
Am Höllenberg 47 | 66399 Mandelbachtal | Telefon: 06804 6185

SAARLAND 
Versicherungen

 Finanzgruppe

Wir sind für Sie nah.

Programmablauf

deutsch-französisches Freundschaftsfest

Samstag, 16. September

- 17:00 Uhr • Eröffnung
- 17:30 Uhr • **Begrüßung** durch die Schirmherrin
Anke Rehlinger, Ministerpräsidentin des Saarlandes und
deutsch-französische Kulturbvollmächtigte der Bundesregierung
- **Einweihung Beleuchtung** Fährmannsbrücke
- Besiegelung neue **Städtepartnerschaft:**
Bliesmengen – Bolchen / Bliesransbach / Blies-Guersviller
- **Sektempfang** für geladene Gäste
- 19:00 Uhr • **bunter Abend** mit Unterhaltungsmusik
- bis 20:30 Uhr • **Band Monotonie**
- Ab 20:30 Uhr • **Franz Raab**

Sonntag, 17. September

- 10:00 Uhr • **Landmarkt** (bis 18:00 Uhr) und **Kinder-Spielzeuggörse** (bis 18:00 Uhr)
- 11:00 Uhr • **Frühschoppen** mit den Mandelbachtaler Musikanten
- 12:00 Uhr • **Mittagessen** (Flammkuchen, Burger, Steak du Pont, Rostwürste)
- 13:00 Uhr • 50 Jahre **Städtepartnerschaft**
- **Begrüßung** der Gäste aus Sains-Richaumont
- Erneuerung **Städtepartnerschaft**
Sains-Richaumont/Bliesmengen-Bolchen
- 15:00 Uhr • **Unterhaltungsmusik** mit dem MV Bliesmengen-Bolchen
- 18:00 Uhr • **Ende**



Malerbetrieb *Ralf Becker*

Meisterbetrieb

- Ausführung sämtlicher Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Vollwärmeschutz, Trockenausbau
- Bodenbelagsarbeiten

Eschringer Str. 54 • 66271 Bliesransbach
Tel.: 0 68 05 / 22 706 • Fax: 0 68 05 / 67 98 706
Mobil: 0176 / 982 20 586 • becker-maler@t-online.de



Fährmannsbrücke

Verbunden mit dem französischen Ort Blies-Schweyen

Unsere Orte zeichnen sich unter anderem durch die Verbindungen zu unserem Nachbarland aus. Bliesmengen-Bolchen ist durch die Fährmannsbrücke direkt mit dem französischen Ort Blies-Schweyen verbunden. Um der Bedeutung der Brücke für beide Seiten gerecht zu werden und auch eine Rastmöglichkeit zu bieten, wurde die Neugestaltung des gesamten Uferareals, unter welchem sich der Abwasserbehälter des EVS Saar befindet und welches aus einer Wiese und einer ungenutzten geschotterten Freifläche

bestand, angegangen. Planung und Umsetzung mussten beachten, dass der Zugang zur Anlage jederzeit gewährleistet sein muss. Eine komplette Begrünung des Platzes scheidet daher aus. Dennoch wertet das neugestaltete Areal den Ortseingang spürbar auf. Durch die drei Wappenschilder entsteht zusammen mit dem Ritter-Bolch-Begrüßungsschild ein schlüssiges Gesamtkonzept. Zur Erinnerung an den 2020 im Amt verstorbenen Ortsvorsteher Faas befindet sich zudem eine Gedenkstele an der Brücke.





MaLi's

D É L I C E S



Gourmet-Manufaktur

MaLi's Délices
Gut Hartungshof 6
66271 Kleinblittersdorf-Bliesransbach
☎ 06805 6007063

🖱 www.malis-delices.de

Fährmannsbrücke

Verbunden mit dem französischen Ort Blies-Schweyen

Seit 1990 verbindet die Fährmannsbrücke die beiden Länder miteinander. Genau an dieser Stelle war bis in die Sechzigerjahre eine Fähre in Betrieb. Sie ermöglichte das Überqueren der Blies. Der Fährmann oder Schiffniggel wie man hier sagte, wurde mit einem lauten HOL gerufen. Er kam dann und brachte einen von einer auf die andere Seite. Das Foto auf dem dortigen Elektrokasten erinnert daran. 1962 wurde die Fähre eingestellt. 30 Jahre lang konnte die Blies an dieser Stelle nicht mehr überquert werden. Der Name der Brücke soll genau an diese Vergangenheit erinnern. Die Brücke wird genutzt um an Veranstaltungen im jeweils anderen Dorf teilzunehmen und sie steht für die französische Verbindung zum Wallfahrtskloster und der Naturbühne in Gräfinthal. Leider war die Brücke bisher unbeleuchtet, sodass man im Dunkeln nur schlechte Sichtverhältnisse hatte. Deshalb haben sich Arbeitsgruppen und kommunale Verwaltung beider Seiten zusammengesetzt und an Lösungen gearbeitet. Dazu wurden unterschiedliche Förderprogramme auf deutscher und französischer Seite geprüft. Durch den Gold-Erfolg beim Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“, erhielt das Dorf große Aufmerksamkeit und gerade die grenzüberschreitende Zusammenarbeit wurde besonders gelobt. Dadurch erhielt man auf der Suche nach einer möglichen Förderung auch die Unterstützung des Landrates und der Kreis-

verwaltung. Schließlich erhielten wir eine Sonderförderung vom Saarpfalzkreis, wodurch man einen Großteil des Geldes abdecken konnte. Der Rest wurde durch Finanzmittel des Ortesrates Bliesmengen-Bolchen und des Gemeinderates Blies-Guersviller finanziert. Die Brücke wurde daraufhin mit einem neuen Geländer mit integrierter LED-Beleuchtung ausgestattet. Die Stromversorgung erfolgt über die französische Seite. Die Offizielle Einweihung der neugestalteten Brücke mit dem Landrat und der Ministerpräsidentin findet nun am deutsch-französischen Freundschaftsfest statt.



Geflügelhof Kany

Bliesransbach

...täglich frische Eier und Vieles mehr !



*„Qualität und Frische,
die man schmecken kann!“*

- Götzenmühle -
Bliesbolchener Str. 54
66271 Bliesransbach • Tel. 0 68 05 / 76 03

KOMPETENZ IN ÖL



Bliesgau
ölmühle

Gut Hartungshof • Bliesransbach
0 68 05 - 9 29 80 85 • www.bliesgauoele.de